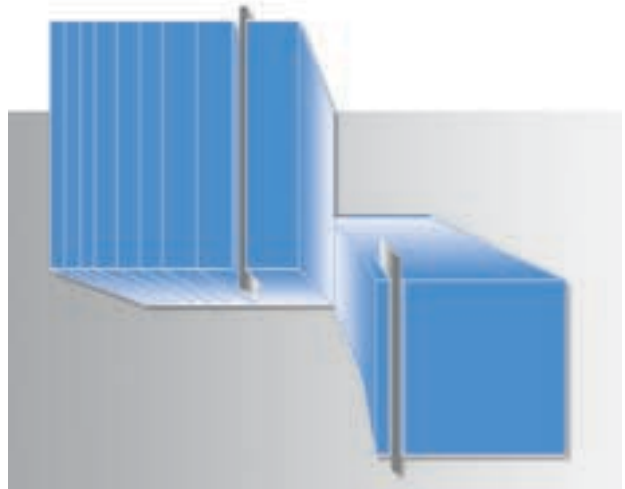


Machines automatiques de coupe verticale
Máquinas automáticas de corte vertical

Type/Tipo V



Machines automatiques de coupe verticale

Nos machines à couper verticalement, entièrement automatiques font partie de la base du parc de machines des fabricants de mousse et des usines traitant les blocs de mousse. Nous pouvons vous présenter différents types de machines qui varient selon l'équipement technique et l'outil de coupe à utiliser et qui se distinguent par leur construction excellente, une précision remarquable et un maniement facile. Toutes ces machines sont fondées sur un modèle de base qui est notre machine automatique de coupe verticale V 51.

Machine automatique de coupe verticale V 51

■ Produits découpables

- Mousse flexible polyuréthane
- Polyéthylène, polypropylène et PVC
- Mousse agglomérée, viscosse etc.

■ Domaines d'application

- Production de découpes pour meubles rembourrés et matelas
- Rognage de blocs, production de pièces rectangulaires, mise à longueur de pièces en forme
- Le secteur d'emballage: coupe de plaques

Machine automatique de coupe verticale V 51



Máquina automática de corte vertical V 51

■ Technique

- La machine travaille avec un agrégat de coupe coulissant et une table stationnaire.
- Vitesse de coupe indéfiniment réglable entre 10 et 40 m/min

Máquinas automáticas de corte vertical

Nuestras máquinas automáticas de corte vertical forman el equipamiento básico del parque de maquinaria en fabricantes de espumas y en empresas transformadoras de espumas. Nosotros ofrecemos en este sector diferentes tipos de máquinas en cuanto al equipo técnico y a la herramienta de corte utilizada que se basan todas en nuestra máquina automática de corte vertical V 51. Todos los tipos de máquinas se destacan por su calidad excelente de acabado, su alta eficacia y el manejo fácil.

Máquina automática de corte vertical V 51

■ Materiales a cortar

- Espuma de poliuretano flexible
- Polietileno, polipropileno y PVC
- Espuma aglomerada, viscosa etc.

■ Campos de aplicación

- Fabricación de colchones y piezas para muebles tapizados
- Recorte de bloques, fabricación de cortes rectangulares, corte en longitud de piezas con forma
- Industria del embalaje: corte de planchas

■ Técnica

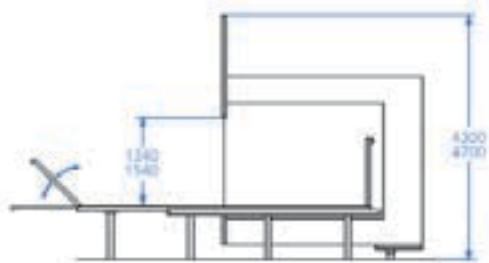
- La máquina trabaja con un grupo de corte desplazable y una mesa estacionaria.
- Velocidad de corte regulable en continuo entre 10 y 40 m/min

- Couteau-ruban sans fin avec dispositif d'affûtage pour un affûtage pendant la procédure de coupe
- SCP Système de Contrôle Programmé
- Commande de la machine par ordinateur industriel avec clavier et écran intégrés
- Présélection électronique de la longueur de coupe réduisant ainsi les temps de coupe
- Au choix, découpe simple ou double
- Présélection de l'épaisseur de couche par compteur électronique sur toute la largeur de table en graduation de 0,1 mm avec une épaisseur de couche minimale de 5 mm
- Présélection de différents programmes de coupe avec affichage à l'écran
- Acquisition des données de production et de machine
- Guidage de précision du couteau-ruban supérieur et inférieur à la zone de coupe pour minimaliser les tolérances de coupe
- Construction de table en plaques d'aluminium éloxées permettant ainsi des propriétés de glissement favorables de la matière à couper sur la surface de la table

■ Equipements optionnels

- Système à coussin d'air dans la moitié gauche de la table et, sur demande, aussi dans la moitié droite, pour pouvoir tourner et déplacer le bloc plus aisément
- Butée supplémentaire à gauche, réglable par moteur

La machine V 51 peut être livrée en différentes dimensions de table et hauteurs de coupe:



Mesures en mm
Dimensiones en mm

■ Avantages

La machine automatique de coupe verticale V 51 est particulièrement adaptée aux entreprises de sous-traitance fournissant des biens de consommation (meubles rembourrés etc.). Si on la compare avec les machines manuelles de coupe verticale, ses avantages principaux sont les suivants:

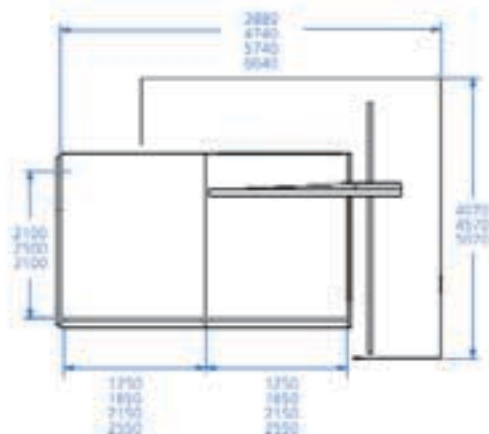
- Accroissement de la production assuré par des vitesses de coupe plus élevées
- Efficacité accrue du personnel: Le personnel opérateur peut faire d'autres travaux pendant la procédure de coupe automatique
- On épargne 50% de la place nécessitée par les machines manuelles de coupe verticale avec table coulissante.

- Cuchilla circulante con dispositivo de afilado incorporado; con ello es posible afilar durante el proceso de corte
- SCP Sistema de Control Programado
- Control de la máquina por ordenador industrial con teclado y pantalla integrados
- Preselección de la longitud de corte por lo que se reducen los tiempos de corte
- Corte simple o doble a elección
- Preselección electrónica del espesor de corte por todo el ancho de la mesa con escalones de 0,1 mm con un espesor mínimo de la lámina de 5 mm
- Preselección de distintos programas de corte con indicación en la pantalla
- Registro de características de servicio y datos de la máquina
- Guías de cuchilla de precisión por encima y por debajo del área de corte por lo que se minimizan las tolerancias de corte
- Recubrimiento de la mesa con planchas de aluminio anodizado por lo que se consigue un mejor deslizamiento del material a cortar por la superficie de la mesa

■ Opciones

- Sistema de colchón de aire en la mitad izquierda de la mesa y cuando sea necesario también en la mitad derecha de la mesa para poder girar y desplazar el bloque con facilidad
- Tope adicional del lado izquierdo, ajustable a motor

La máquina V 51 se suministra en diferentes tamaños de mesa y alturas de corte:



■ Ventajas

La máquina de corte vertical V 51 es adecuada especialmente para empresas suministradores al sector de los bienes de consumo (muebles tapizados etc.). Sus ventajas en comparación con las máquinas manuales de corte vertical son fundamentalmente:

- Aumento considerable de la producción debido a la velocidad más alta de corte
- Empleo más eficiente del personal: El operario puede realizar otros trabajos durante el proceso automático de corte
- Ahorro de un 50% de espacio en comparación con máquinas manuales de corte vertical con mesa deslizante

Machine automatique de coupe verticale V 58

■ Domaines d'application

La machine de coupe verticale V 58 correspond en principe à la machine V 51 en ce qui concerne les domaines d'application, les matières à découper et la technique. De plus, la machine V 58 est équipée d'une plaque carrée tournante dans la moitié gauche de la table.

■ Avantages

La machine V 58 possède tous les avantages de la machine V 51 précités mais elle est encore plus qualifiée pour la production de pièces rectangulaires. La table tournante intégrée permet p.ex. la production automatique d'éponges.

Máquina automática de corte vertical V 58

■ Campos de aplicación y técnica

La máquina de corte vertical V 58 básicamente corresponde a la máquina V 51 en lo que se refiere a los campos de aplicación, los materiales a cortar y la técnica. Además, la máquina V 58 está equipada con una mesa giratoria cuadrada en la mitad izquierda de la mesa.

■ Ventajas

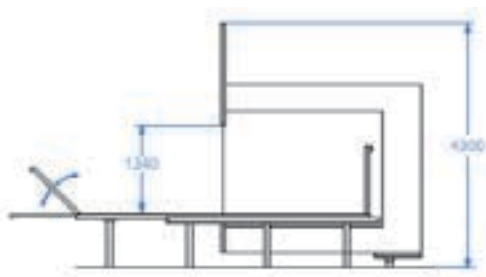
La máquina V 58 tiene todas la ventajas de la máquina V 51. Además es aún más adecuada para la producción de piezas rectangulares que la máquina V 51. Mediante el giro de la mesa integrada de corte se pueden producir p.ej. esponjas de manera totalmente automática.

Machine automatique de coupe verticale V 58



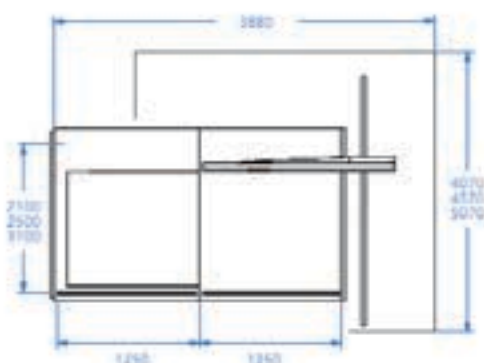
Máquina automática de corte vertical V 58

La machine V 58 est livrable en hauteur de coupe de 1340 mm et en différentes dimensions de table:



Mesures en mm
Dimensiones en mm

La máquina V 58 se puede suministrar con una altura de corte de 1340 mm y diferentes tamaños de la mesa:



Machine automatique de coupe et/ou de sciage verticale V 51/5

■ Produits découpables

- Mousse flexible polyuréthane
- Caoutchouc cellulaire, polypropylène et polyéthylène
- Mousse agglomérée, viscosse, mousse caoutchouc etc.

■ Domaines d'application et technique

La V 51/5 est notamment utilisée dans le secteur de l'emballage et par des fournisseurs de l'industrie automobile et du bâtiment. Elle est particulièrement appropriée pour les usines de production d'articles techniques industriels ayant une grande variété de matières à découper.

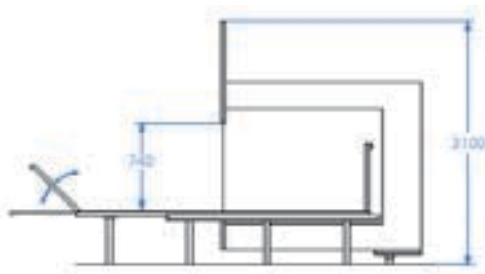
Au point de vue technique, cette machine correspond, en principe, à la machine V 51, mais elle est encore plus solide par sa construction compacte et sa hauteur de travail plus basse. De plus, la V 51/5 en exécution standard possède un système pneumatique de contrôle pour la tension constante du couteau. Le couteau est automatiquement retendu pendant la procédure de coupe lorsqu'il s'allonge par l'échauffement.

Selon la matière à découper, il est possible d'équiper la machine d'un couteau lisse ou denté, ou bien – par un jeu de pièces – d'une scie-ruban. En raison de la matière plus dure à découper, la vitesse de coupe s'élève à 2-10 m/min.

■ Equipements optionnels

- Vitesse du couteau indéfiniment réglable entre 4 et 20 m/sec.
- Dispositif de nettoyage du couteau
- Meules abrasives entraînées par moteur avec dispositif d'aspiration pour la poussière de meulage
- Dispositif pour aspirer la poussière de sciage (lorsqu'une scie-ruban est utilisée)
- Jeu de pièces pour pouvoir équiper la machine d'une scie-ruban

La machine V 51/5 peut être livrée dans une hauteur de 740 mm et en différentes dimensions de table:



Mesures en mm
Dimensiones en mm

■ Avantages

- Tous les avantages de la machine V 51
- L'utilisation universelle de la machine à cause des outils de coupe différents à utiliser avec la machine

Máquina de corte y/o sierra vertical automática V 51/5

■ Materiales a cortar

- Espuma de poliuretano flexible
- Caucho celular, polipropileno y polietileno
- Espuma aglomerada, viscosa, goma esponjosa etc.

■ Campos de aplicación y técnica

La V 51/5 se utiliza especialmente en la industria del embalaje y en empresas proveedoras de la industria del automóvil y de la construcción. Es apropiada especialmente para empresas que producen artículos técnicos para la industria y que cortan una gran diversidad de materiales.

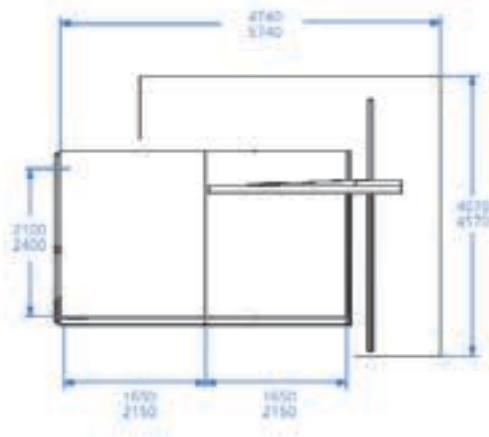
Con respecto a la técnica esta máquina corresponde básicamente a la máquina V 51, aunque es más robusta debido a su construcción compacta y su reducida altura de trabajo. Además, la máquina V 51/5 dispone, de serie, de un tensor neumático de la cuchilla. La cuchilla se tensa automáticamente durante el proceso de corte cuando se dilata por el desarrollo de calor.

La máquina V 51/5 ofrece la posibilidad de equiparse con una cuchilla lisa o dentada o, mediante un equipo intercambiable, con una sierra de cinta, según el tipo de material a cortar. La velocidad de corte es de 2-10 m/min debido a la mayor dureza del material a cortar.

■ Opciones

- Velocidad de la cuchilla regulable sin escalones entre 4 y 20 m/seg.
- Dispositivo de limpieza de la cuchilla
- Muelas de afilar accionadas a motor, inclusive dispositivo de aspiración del polvo de afilado
- Dispositivo de aspiración para el polvo de aserrado (al utilizar una sierra)
- Equipo intercambiable para equipar la máquina con una sierra

La máquina V 51/5 se suministra con una altura de corte de 740 mm y diferentes tamaños de mesa:



■ Ventajas

- Todas las ventajas de la máquina V 51
- Aplicación universal de la máquina debido a la posibilidad de poder utilizar diversas herramientas de corte en una sola máquina

Machine automatique de sciage verticale V 53

■ Produits découpables

- Mousse rigide polyuréthane, polystyrène
- Laine de roche et matières similaires

■ Domaines d'application et technique

La machine à scier V 53 est notamment utilisée dans l'industrie du bâtiment et le secteur de produits isolants. Au point de vue technique, cette machine correspond, en principe, à la machine V 51, mais elle est équipée d'une scie-ruban au lieu d'un couteau-ruban. En raison des matières à découper plus dures, la vitesse de sciage s'élève à 2-10 m/min.

De plus, la machine peut être équipée d'un dispositif pour aspirer la poussière de sciage. La machine V 53 peut être livrée dans les mêmes dimensions de table et hauteurs de coupe que la machine V 51.

■ Avantages

- Tous les avantages de la machine V 51
- Echange facile des scies-rubans

Equipements optionnels

■ Dispositif de maintien de bloc

Un équipement optionnel de ces machines est le dispositif de maintien de bloc. Ce dispositif sert à stabiliser le bloc sur la table pendant la découpe, augmentant la précision de coupe, notamment lorsque le bloc est coupé en petites pièces rectangulaires.

■ Dispositif de déchargement automatique

En alternative à ce dispositif de maintien de bloc, nous offrons pour ces machines un dispositif de déchargement automatique. Le déchargement automatique de la matière découpée se fait à l'aide d'un bras coulissant avec déplacement motorisé p.ex. sur une table se trouvant à côté.

Dispositif de maintien de bloc



Dispositivo sujetabloque

Sierra automática de corte vertical V 53

■ Materiales a cortar

- Espuma rígida de poliuretano, poliestireno
- Lana mineral y materiales similares

■ Campos de aplicación y técnica

La máquina V 53 se utiliza sobre todo en la construcción y en el sector de aislamientos. Con respecto a la técnica corresponde básicamente a la máquina V 51, sólo que está equipada de una sierra en vez de una cuchilla. La velocidad de corte es de 2-10 m/min debido a la mayor dureza del material.

La máquina se puede equipar adicionalmente con un dispositivo de aspiración para el polvo de aserrado. La máquina V 53 se suministra con los mismos diferentes tamaños de mesa y alturas de corte que la máquina V 51.

■ Ventajas

- Todas las ventajas de la máquina V 51
- Las sierras se pueden cambiar fácilmente

Equipos adicionales

■ Dispositivo sujetabloque

Como equipo adicional para nuestras máquinas de corte vertical ofrecemos un dispositivo sujetabloque, que permite fijar el bloque en la mesa durante el proceso de corte. De esta manera aumenta la precisión de corte, particularmente cuando el bloque se corta en piezas pequeñas.

■ Dispositivo de descarga automática

Como alternativa al dispositivo sujetabloque, ofrecemos para estas máquinas un dispositivo de descarga automática. Mediante un brazo de empuje accionado a motor, el material cortado es transportado automáticamente de la mesa de corte a otra mesa.

Dispositif de déchargement automatique



Dispositivo de descarga

Automate de rognage et de coupe longitudinale V 116

■ Domaines d'application

Rognage et coupe longitudinale automatiques de longs blocs en mousse flexible PU et matières similaires dans une ligne de coupe complète

Máquina automática de recorte y de corte longitudinal V 116

■ Campos de aplicación

Recorte y corte longitudinal automático de bloques largos de espuma flexible de PU y materiales similares dentro de una línea de corte

Groupe de rognage de machines V 116 à droite et à gauche et système de transport



Grupo de recorte de máquinas V 116 a la izquierda y a la derecha y sistema de transporte

■ Technique

- Agrégat de rognage ajustable latéralement
- Couteau-ruban avec dispositif d'affûtage automatique
- Largeur du bloc de 2200 mm ou 2400 mm
- Hauteur de coupe de 1340 mm
- Machine jumelée type V 117 avec scie-ruban pour rognage la mousse rigide PU, polystyrène etc.

■ Equipements optionnels

- Système de transport avec guidage latéral
- Hauteur de coupe rehaussée à 1540 mm
- Ajustage motorisé du guide-lame supérieur

■ Avantages

- Rognage et coupe longitudinale simultanés lors de l'avance du bloc
- Intégration facile dans une installation de transport ou dans une ligne de coupe automatique
- Combinaison avec des agrégats de coupe additionnels pour rognage et coupe à largeur

■ Técnica

- Grupo de corte desplazable lateralmente
- Cuchilla sin fin circulante con dispositivo afilador automático
- Ancho del bloque 2200 mm o 2400 mm
- Altura de corte 1340 mm
- Máquina hermana tipo V 117 para recortar espuma rígida de PU, poliestireno etc.

■ Opciones

- Sistema de transporte con guía lateral
- Aumento de la altura de corte a 1540 mm
- Guía-lámina superior ajustable por motor

■ Ventajas

- Recorte y corte longitudinal simultáneos durante el avance del bloque
- Integración fácil en sistemas de transporte o en líneas automáticas de corte
- Combinación con grupos adicionales de recorte y de corte longitudinal

■ **Machines spéciales pour couper les mousses flexibles**

Máquinas cortadoras especiales para espumas flexibles

Tronçonnage ▪ Coupe verticale ▪ Refente horizontale
Déroulage ▪ Refente de blocs longs ▪ Coupe en forme
Profilage ▪ Découpe tridimensionnelle

Corte transversal ▪ Corte vertical ▪ Corte horizontal
Exfoliar ▪ Corte continuo de bloques ▪ Corte de formas
Corte de perfiles ▪ Corte con compresión

■ **Machines spéciales de sciage pour mousse PU rigide et semi-rigide et pour des matériaux spéciaux**

Sierras especiales para espuma de poliuretano rígida, semi-rígida y materiales especiales

Sciage vertical ▪ Sciage horizontal
Serrado vertical ▪ Serrado horizontal

■ **Machines spéciales à couper pour le caoutchouc et les plastiques lourds**

Máquinas especiales de corte para goma y plásticos compactos

Coupe verticale ▪ Déroulage de cylindres
Refente horizontale

Corte vertical ▪ Exfoliación de cilindros ▪ División horizontal

■ **Machines pour refendre et dérouler le liège**

Máquinas cortadoras especiales para corcho

Refente horizontale ▪ Déroulage de cylindres

Corte horizontal ▪ Exfoliación de cilindros



FK 2451.1000.02.04

Fecken-Kirfel GmbH & Co. Maschinenfabrik · Prager Ring 1-15 · D-52070 Aachen · Germany

Postfach 100854 · D-52008 Aachen · Tel.: ++49-241-18202-0 · Fax: ++49-241-18202-13 · info@fecken-kirfel.de · www.fecken-kirfel.de

FECKEN-KIRFEL AMERICA, INC. · affiliated to Fecken-Kirfel GmbH & Co. · Aachen · Germany

6, Leighton Place, Mahwah, N.J. 07430 · USA · Phone 201 - 891 - 5530 · Fax 201 - 891 - 0129 · info@fk-am.com